

# Programme

f t @  
www.biectr.ca

ENTRÉE LIBRE  
Sauf si indiqué autrement  
FREE ENTRY  
Except some of them

## Du 16 juin au 8 septembre GRANDE EXPOSITION D'ESTAMPE CONTEMPORAINE

Le jury de la 11<sup>e</sup> BIECTR remet cinq prix et des mentions honorables à des artistes dont les œuvres se distinguent par leur qualité exceptionnelle et leur originalité. Les prix dévoilés lors de l'ouverture de la 11<sup>e</sup> BIECTR sont : le **Grand Prix de la Biennale**, le **Prix Desjardins**, le **Prix Télé-Québec**, le **Prix Invitation Presse Papier**, le **Prix Loto-Québec artiste de la relève du Québec**, le **Prix Loto-Québec artiste émergent du Québec** et trois mentions honorables.

### Ouverture de la 11<sup>e</sup> BIECTR dimanche 16 juin à 13 h 30

### A MAJOR PRINT EXHIBITION



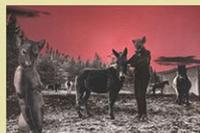
The 11<sup>th</sup> BIECTR jury awards five prizes and few honorable mentions to artists whose works show outstanding qualities and originality. The awards announced at the opening ceremony of 11<sup>th</sup>

Ariane Fruit (France)

BIECTR are: the **Grand Prix de la Biennale**, the **Prix Desjardins**, the **Prix Télé-Québec**, the **Prix Invitation Presse Papier**, the **Prix Loto-Québec artiste de la relève du Québec**, the **Prix Loto-Québec artiste émergent du Québec** and three honorable mentions.

### Opening ceremony Sunday June 16 at 1:30 pm

2 Maison de la culture de Trois-Rivières



Bonnie Baxter (Canada)

## Du 13 juin au 14 juillet

### PRIX INVITATION PRESSE PAPIER Ernesto Bonato (Brésil) DIES SICUT UMBRA

6 Centre de diffusion Presse Papier



**Vernissage :**  
dimanche 16 juin à 17 h

Le **Prix Invitation Presse Papier** est attribué à un artiste étranger (hors Canada) par le conseil d'administration de l'Atelier. Il consiste en une exposition individuelle et un séjour en résidence.

The **Prix Invitation Presse Papier** is open to foreign artists living outside Canada, and is attributed by the Atelier's Board of Directors. It consists of a solo exhibition and a residency.



Emma Nishimura (Canada)

### VOTRE OPINION COMPTE!

Chaque visiteur est invité à voter pour l'artiste de son choix. À la fin des expositions, le décompte de ces votes permet de déterminer le **PRIX SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUGUAY** à l'artiste ayant reçu le plus grand appui populaire.

> Des bulletins de vote sont disponibles dans les quatre principaux lieux d'exposition.

### YOUR OPINION COUNTS!

All visitors are invited to vote for the artist of their choice. The votes are counted at the end of the exhibition and the **PRIX SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUGUAY** is awarded to the artist who has received the greatest popular acclaim.

> Voting ballots are available at the four main exhibition spaces.

## Du 16 juin au 8 septembre

### L'Espace 11<sup>e</sup> BIECTR 1554, rue Notre-Dame centre, Trois-Rivières L'art d'impression au cœur de votre été 2019!

Facebook : @BIECTR



Le bureau de la BIECTR se transforme en centre multifonctionnel en démenageant le temps de l'été rue Notre-Dame pour vous permettre de découvrir divers aspects de l'estampe contemporaine. Vous y trouverez aussi tous nos produits dérivés.

### Ouverture : samedi 15 juin à 16 h

In relocating to Notre Dame Street (rue Notre Dame) for the summer, the offices of the BIECTR will be transformed into a multifunctional centre where you can learn about different aspects of contemporary printmaking and also find all of our derivative products.

Ouvert du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h

## Du 8 juin au 8 septembre

### Musée d'art de Joliette www.museejoliette.org

### De matrice, d'encre et de papier

Œuvres sélectionnées de la 11<sup>e</sup> BIECTR

Bonnie Baxter (Canada),  
Monika Brzegowska (Pologne),  
Jenny Robinson (États-Unis) et  
Tomasz Winiarski (Pologne)



Photo : Vanessa Fortin

**Vernissage :** samedi 8 juin 14 h  
Rencontre avec Bonnie Baxter lors d'un 5€/7 jeudi 22 août

Ouvert du mardi au vendredi de 12 h à 17 h  
Samedi et dimanche de 10 h à 17 h

Ouvert les lundis du 1<sup>er</sup> juillet au 2 septembre inclusivement de 12 h à 17 h

## La 11<sup>e</sup> BIECTR Au cœur de votre été 2019!

Bienvenue à la 11<sup>e</sup> Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières! Cette exposition qui existe depuis 1999 est la plus grande manifestation entièrement consacrée à l'estampe au Canada.

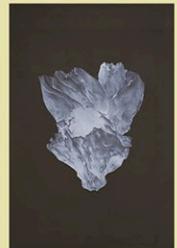
La 11<sup>e</sup> BIECTR offre une importante diversité culturelle : 53 artistes provenant de 21 pays. Les quelque 280 œuvres exposées, évoquant des univers artistiques fascinants et variés, permettent de découvrir les recherches et les démarches d'estampiers du monde entier. Les œuvres sont réparties dans quatre lieux d'exposition selon des thèmes qui sont des clés pour accéder au cœur du travail de chaque artiste.

Pour tous les publics, notre événement offre une occasion exceptionnelle d'entrer en contact avec le travail récent d'artistes qui apportent une contribution notable au développement de l'estampe dans une perspective internationale. Des artistes qui savent effacer les frontières tout en préservant leur propre culture. Vous remarquerez aussi que plusieurs artistes intègrent à leurs œuvres des éléments propres aux nouvelles technologies: une preuve que l'estampe est un art actuel et bien vivant.

De plus, une multitude d'expositions et d'activités en lien avec l'estampe vous sont proposées dans plusieurs lieux de la région de Trois-Rivières, Victoriaville et Joliette. Associée à ses nombreux partenaires et collaborateurs, l'équipe de la BIECTR vous invite à mettre la visite de la 11<sup>e</sup> édition au cœur de vos activités de l'été 2019!



Isabel Mouttet (France)



Julie Bellavance (Canada)



Vanessa Hall-Patch (Canada)

## The 11<sup>th</sup> BIECTR A must this summer!

Welcome to the 11<sup>th</sup> Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières! This exhibition is the largest in Canada dedicated to printmaking.

The 11<sup>th</sup> BIECTR reflects great cultural diversity; through the 280 or so exhibited works we become acquainted with the research and creative interests of 53 printmakers from 21 countries. The prints are grouped by theme in the four exhibition spaces, each theme being a key to the heart of each artist's work.

Our event offers an exceptional occasion for a varied public to approach the recent work of artists who strongly contribute to the international development of printmaking, a vital and contemporary art medium.

In parallel with the BIECTR, an interesting selection of exhibitions and activities linked to printmaking are being presented in the Trois-Rivières region, Victoriaville and Joliette. In association with its many partners and collaborators, the BIECTR team invites you to make a visit to its 11<sup>th</sup> edition a must this summer!

Procurez-vous le **passport** de la 11<sup>e</sup> BIECTR pour 5 \$ et **collectionnez** du même coup une série de **mini estampes** dans les quatre principaux lieux d'exposition.

Le **passport** sera **valide** pour toutes les **rencontres d'artistes** et les **visites guidées**.

from June 16  
to September 8  
2019

du 16 juin  
au 8 septembre  
2019

## Major contemporary print exhibition

## Grande exposition d'estampe contemporaine



280 art prints / 53 artists / 21 countries

280 œuvres / 53 artistes / 21 pays

11 biennale internationale d'estampe contemporaine de trois-rivières

11 biennale internationale d'estampe contemporaine de trois-rivières

Merci à nos partenaires et collaborateurs pour la présentation de la 11<sup>e</sup> BIECTR!

